

Το Ινστιτούτο Γκέτε αναγνωρισμένο σωματείο (Goethe-Institut e.V) με έδρα στο Μόναχο 80637, οδός Dachauer Str. αρ. 122 (ακολούθως αναφερόμενο ως «Ινστιτούτο Γκέτε» ή «Εμείς» ως πάροχος υπηρεσιών (ιδιαίτερα για την εγγραφή σε τμήματα εκμάθησης γλώσσας με φυσική παρουσία ή εξ αποστάσεως αλλά και για την διενέργεια εξετάσεων) είναι ο υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των συμμετεχόντων στο τμήμα εκμάθησης γλώσσας ή στις εξετάσεις («αυτοί») κατά το πνεύμα του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία Προσωπικών Δεδομένων της Ε.Ε. (DSGVO [DATENSCHUTZGRUNDVERORDNUNG] ή GDPR [GENERAL DATA PROTECTION REGULATION] ή ΓΚΠΔ [ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ] και των γερμανικών Νόμων περί προστασίας προσωπικών δεδομένων, ειδικότερα δε, του ομοσπονδιακού Νόμου για την προστασία των προσωπικών δεδομένων (BDSG [BUNDESDATENSCHUTZGESETZ]).

## Περιεχόμενο

1. ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	2
2. ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΑΜΕΣΗΣ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ .....	3
α) Διαφήμιση μέσω ταχυδρομείου .....	3
β) E-Mail – Newsletter .....	4
3. ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ .....	4
4. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ .....	5
5. ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ .....	5
6. ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΑΝΤΙΩΣΗΣ.....	7

Το Ινστιτούτο Γκέτε θεωρεί την προστασία των προσωπικών σας δεδομένων ένα πολύ σοβαρό θέμα. Με αυτή την συγκατάθεση επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων θέλουμε να σας ενημερώσουμε με κάθε διαφάνεια σχετικά με τα προσωπικά δεδομένα σας («τα δεδομένα σας») που συλλέγουμε, επεξεργαζόμαστε και κάνουμε χρήση τους, στην περίπτωση που δηλωθείτε για να εγγραφείτε σε ένα τμήμα γλώσσας και / ή για να λάβετε μέρος σε μια εξέταση στο Ινστιτούτο Γκέτε.

# 1. ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Συλλέγουμε προσωπικά δεδομένα, όταν εσείς μας τα γνωστοποιείτε στην επικοινωνία σας μαζί μας (π.χ. έντυπο επικοινωνίας ή ηλεκτρονικό μήνυμα), ή στο πλαίσιο της εγγραφής σας σε ένα τμήμα γλώσσας ή σε μια εξέταση. Σχετικά με το ποια δεδομένα συλλέγονται επί μέρους, και ποια στοιχεία δηλώνονται υποχρεωτικά και ποια ελεύθερα, αναφέρεται στα εκάστοτε έντυπα.

Συλλέγουμε και επεξεργαζόμαστε τα δεδομένα που εσείς μας γνωστοποιείτε σε αυτές τις περιπτώσεις για την εκπλήρωση της εκάστοτε σύμβασης, δηλαδή για παράδειγμα για την υλοποίηση μιας κατατακτήριας εξέτασης εν όψει των τμημάτων γλώσσας ή ενός τμήματος γλώσσας, συμπεριλαμβανομένης στο τέλος και της προβλεπόμενης εξέτασης, καθώς και για την επεξεργασία των επερωτήσεων σας σύμφωνα με το άρθρο 6 εδ. 1 στοιχείο b του Κανονισμού ΓΚΠΔ. Εφόσον δηλώσατε ρητώς την συγκατάθεσή σας σε αυτό το πλαίσιο, για την επεξεργασία ειδικών κατηγοριών προσωπικών δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 9 εδ. 2 στοιχείο a του Κανονισμού ΓΚΠΔ, τότε εμείς συλλέγουμε τα δεδομένα για την υγεία σας (π.χ. αλλεργίες) αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό που μας γνωστοποιείτε κατά την συγκατάθεση σας.

Μετά την πλήρη εκτέλεση της εκάστοτε σύμβασης, τα δεδομένα σας θα δεσμεύονται - κλειδώνονται από την περαιτέρω χρήση και θα διαγράφονται μετά την εκπνοή των προθεσμιών φύλαξης που προβλέπονται από τις φορολογικές και εμπορικές διατάξεις. Εάν δεν ισχύει η υποχρέωση για φύλαξη βάσει φορολογικών ή εμπορικών διατάξεων για επί μέρους δεδομένα, τότε αυτά άμεσα μετά την εκπλήρωση της εκάστοτε σύμβασης θα διαγράφονται. Κάτι διαφορετικό θα ισχύει μόνο, εφόσον εσείς ρητώς δώσετε την συγκατάθεσή σας και για μια άλλη χρήση, ή εάν εμείς επιφυλαχθήκαμε μιας περαιτέρω χρήσης δεδομένων, που επιτρέπεται από το Νόμο, και για την οποία θα σας ενημερώσουμε στην συνέχεια.

## *Διαβίβαση δεδομένων για την εκπλήρωση σύμβασης*

Στο πλαίσιο της εγγραφής σε τμήμα γλώσσας και σε μια εξέταση, τα προσωπικά σας δεδομένα θα επεξεργάζονται στο κεντρικό μας σύστημα διαχείρισης τμημάτων γλώσσας, στο οποίο έχουν πρόσβαση και άλλα Ινστιτούτα Γκέτε παγκοσμίως. Αυτό γίνεται για την εκτέλεση της σύμβασης κατά το άρθρο 6 εδ. 1 πρόταση 1 στοιχείο b του Κανονισμού ΓΚΠΔ καθώς και για την τήρηση των υπερεχόντων νομίμων συμφερόντων μας στο πλαίσιο της αντιστάθμισης συμφερόντων για τα έγκυρα στοιχεία και την ορθή

αρχειοθέτηση των δεδομένων κατά την εγγραφή σας σε ένα τμήμα γλώσσας σύμφωνα με το άρθρο 6 εδ. 1 πρόταση 1 στοιχείο f του Κανονισμού ΓΚΠΔ. Εφόσον η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων λαμβάνει χώρα σχετικά, σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, εμείς συμφωνήσαμε με τα αρμόδια Ινστιτούτα Γκέτε να τηρούνται οι στάνταρ ρήτρες προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα παρέχοντας έτσι την κατάλληλη εγγύηση κατά το πνεύμα του άρθρου 46 εδ. 2 στοιχείο c του Κανονισμού ΓΚΠΔ προς το σκοπό της προστασίας των δεδομένων σας. Ως προς την εκπλήρωση της σύμβασης διαβιβάζουμε τα δεδομένα σας στην επιχείρηση που είναι εντεταλμένη για την αποστολή τους, εφόσον αυτό καθίσταται απαραίτητο για την παράδοση αντικειμένων που παραγγέλθηκαν. Ανάλογα με τον πάροχο πληρωμής που επιλέξατε κατά την διαδικασία παραγγελίας, διαβιβάζουμε για την εκτέλεση των πληρωμών, τα προς το σκοπό αυτό συλλεγόμενα δεδομένα πληρωμής, στο πιστωτικό ίδρυμα που έχει λάβει την εντολή για την πληρωμή, και ενδεχομένως στον από εμάς εντεταλμένο πάροχο πληρωμών ή στην επιλεγμένη υπηρεσία πληρωμής. Οι επιλεγμένοι πάροχοι πληρωμής συλλέγουν και οι ίδιοι εν μέρει αυτά τα δεδομένα, εφόσον διατηρείτε σε αυτούς κάποιον λογαριασμό. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να δηλώσετε κατά την διαδικασία παραγγελίας τα δεδομένα πρόσβασής σας. Εδώ ισχύει η δήλωση προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του εκάστοτε παρόχου πληρωμής.

Στο πλαίσιο της εκτέλεσης των δικών μας συμβάσεων με εσάς, για παράδειγμα για την παροχή υπηρεσιών στα τμήματα εκμάθησης γλώσσας, διαβιβάζουμε τα δεδομένα σας εν μέρει σε παρόχους υπηρεσιών, που αυτοί τα επεξεργάζονται κατ' εντολή μας και στο πλαίσιο μιας υφιστάμενης σύμβασης επεξεργασίας εντολής μεταξύ του Ινστιτούτου Γκέτε και του εκάστοτε παρόχου υπηρεσιών. Ένας τέτοιος πάροχος υπηρεσιών μπορεί για παράδειγμα να είναι ο πάροχος ενός λογισμικού, που το Ινστιτούτο Γκέτε χρησιμοποιεί για την εκτέλεση της σύμβασης.

## 2. ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ

### *α) Διαφήμιση μέσω ταχυδρομείου*

Επιφυλασσόμαστε να χρησιμοποιούμε το όνομα και το επώνυμό σας, την ταχυδρομική σας διεύθυνση για δικούς μας διαφημιστικούς σκοπούς π.χ. για την αποστολή από ενδιαφέρουσες προσφορές και πληροφορίες για τα

προϊόντα μας μέσω του ταχυδρομείου. Αυτό εξυπηρετεί στην τήρηση των υπερεχόντων νομίμων συμφερόντων μας στο πλαίσιο μιας αντιστάθμισης συμφερόντων για μια διαφημιστική ενέργεια προς τους πελάτες μας κατά το άρθρο 6 εδ. 1 στοιχείο f του Κανονισμού ΓΚΠΔ. Μπορείτε να αρνηθείτε την αποθήκευση και χρήση των δεδομένων σας προς το σκοπό αυτό ανά πάσα στιγμή, μέσω της σχετικής ενημέρωσης στην διεύθυνση [datenschutz@goethe.de](mailto:datenschutz@goethe.de).

#### *β) E-Mail-Newsletter*

Εάν δηλωθείτε σε ένα από τα Newsletter μας, εμείς θα χρησιμοποιούμε τα προς τούτο απαραίτητα ή ειδικά γνωστοποιηθέντα από εσάς δεδομένα, για να σας αποστέλλουμε τακτικά το συνδρομητικό E-Mail-Newsletter. Η αποστολή των E-Mail-Newsletter λαμβάνει χώρα δυνάμει της ειδικής ρητής συγκατάθεσης σας κατά το άρθρο 6 εδ. 1 στοιχείο a του Κανονισμού ΓΚΠΔ. Για λόγους ασφαλείας θα χρησιμοποιούμε εδώ το επονομαζόμενο σύστημα Double-Opt-In: Θα σας αποστείλουμε για πρώτη φορά ένα Newsletter με ηλεκτρονικό μήνυμα -E-Mail- προς επιβεβαίωση της συνδρομής σας, μόνο εάν εσείς έχετε επιβεβαιώσει πριν την δήλωση σας για το Newsletter. Προς το σκοπό αυτό θα σας αποστέλλουμε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα -E-Mail- προς επιβεβαίωση της συνδρομής που θα περιέχει το σχετικό Link. Με τον τρόπο αυτό θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι μόνο εσείς θα μπορείτε να δηλωθείτε ως κάτοχος του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου E-Mail Address που θα μας έχετε γνωστοποιήσει.

Το Newsletter θα αποστέλλεται στο πλαίσιο της επεξεργασίας από έναν πάροχο που θα ενεργεί κατ' εντολή μας, στον οποίο θα διαβιβάσουμε γι' αυτό το σκοπό την ηλεκτρονική σας διεύθυνση E-Mail Address.

Μπορείτε να αρνηθείτε αυτή την χρήση της ηλεκτρονικής σας διεύθυνση E-Mail ανά πάσα στιγμή με την αποστολή μηνύματος στην κάτωθι αναφερόμενη υπηρεσία επικοινωνίας ή στο προς τούτο προβλεπόμενο Link στο διαφημιστικό Mail, χωρίς να προκύπτουν σχετικά άλλα έξοδα, εκτός από τα έξοδα διαβίβασης σύμφωνα με τον βασικό πίνακα τιμών.

### **3. ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ**

#### *α) Διαβίβαση των δεδομένων σε Ινστιτούτα Γκέτε*

Για την περίπτωση που αποκλειστείτε από μια εξέταση του Ινστιτούτου Γκέτε εξ αιτίας ενός από τους λόγους που καθορίζονται στον Κανονισμό Εξετάσεων και το Ινστιτούτο Γκέτε επιβάλλει γι' αυτό τον παγκόσμιο αποκλεισμό σας για

ένα έτος από την συμμετοχή σας σε εξετάσεις, στο πλαίσιο της διαχείρισης των εξετάσεων, τα δεδομένα σας θα αποστέλλονται στα εξεταστικά κέντρα προς το σκοπό της εκτέλεσης αυτών των μέτρων (έλεγχος της τήρησης του επιβαλλόμενου εξεταστικού αποκλεισμού) (βλέπε σχετικά την παράγραφο 2 του Κανονισμού Εξετάσεων). Αυτό συμβαίνει βάσει της εκπλήρωσης του κοινού συμφώνου για την προετοιμασία μιας εξέτασης κατά το άρθρο 6 εδ. 1 στοιχείο b) του Κανονισμού ΓΚΠΔ. Εφόσον η σχετική επεξεργασία λαμβάνει χώρα σε κράτος που βρίσκεται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, αυτό θα γίνεται επίσης στο βαθμό της αναγκαιότητας της διαβίβασης για την εκπλήρωση αυτού του συμφώνου.

#### *β) Διαβίβαση δεδομένων στο κεντρικό αρχείο εξετάσεων*

Εφόσον δώσετε την συγκατάθεσή σας σύμφωνα με το άρθρο 6 εδ. 1 πρόταση 1 στοιχείο α του Κανονισμού ΓΚΠΔ, τα δεδομένα θα αποθηκεύονται και θα χρησιμοποιούνται προς το σκοπό του ελέγχου γνησιότητας και της έκδοσης των βεβαιώσεων αντικατάστασης που αφορούν τις εξετάσεις στις οποίες υποβληθήκατε, στο κεντρικό αρχείο εξετάσεων (το ανώτατο για 10 έτη). Περαιτέρω διαβίβαση των δεδομένων σας προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτους για άλλους σκοπούς, εκτός από τους προαναφερόμενους, δεν θα λάβει χώρα.

## 4. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Εμείς θα διασφαλίσουμε τα συστήματά μας και τις διαδικασίες για την επεξεργασία των δεδομένων με την λήψη ολοκληρωμένων τεχνικών και οργανωτικών μέτρων έναντι της απώλειας, καταστροφής, επέμβασης, αλλαγής ή επεξεργασίας των δεδομένων σας από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

## 5. ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Ως θιγόμενος έχετε τα εξής δικαιώματα:

- σύμφωνα με το άρθρο 15 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε στην έκταση που αναφέρεται εκεί, πληροφορίες για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σας που εμείς επεξεργαζόμαστε,

- σύμφωνα με το άρθρο 16 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε άμεσα την διόρθωση ή την συμπλήρωση για την πληρότητα των δεδομένων σας, που έχουν αποθηκευτεί από εμάς,
- σύμφωνα με το άρθρο 17 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε την διαγραφή των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που έχουν αποθηκευτεί από εμάς, εφόσον η περαιτέρω επεξεργασία δεν είναι απαραίτητη
  - για την άσκηση του δικαιώματος για την ελεύθερη έκφραση και την πληροφόρηση,
  - για την εκπλήρωση κάποιας νομικής υποχρέωσης,
  - για λόγους δημοσίου συμφέροντος ή
  - για την έγερση, άσκηση ή απόκρουση νομικών αξιώσεων,
- σύμφωνα με το άρθρο 18 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα, να ζητήσετε τον περιορισμό της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τους, εφόσον
  - εσείς αμφισβητείτε την ορθότητα των δεδομένων,
  - η επεξεργασία είναι παράνομη, αλλά εσείς αρνείστε την διαγραφή τους,
  - εμείς δεν χρειαζόμαστε πια τα δεδομένα, αλλά εσείς τα χρειάζεστε για την έγερση, άσκηση ή απόκρουση νόμιμων αξιώσεων ή
  - εσείς έχετε σύμφωνα με το άρθρο 21 του Κανονισμού ΓΚΠΔ προβάλει την εναντίωσή σας κατά της επεξεργασίας,
- σύμφωνα με το άρθρο 20 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα να λάβετε τα δικά σας δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, που μας διαθέσατε, σε μια δομημένη, προσιτή μορφή που μπορεί να διαβαστεί από μηχάνημα, ή να ζητήσετε την διαβίβαση σε έναν άλλο υπεύθυνο επεξεργασίας,
- σύμφωνα με το άρθρο 77 του Κανονισμού ΓΚΠΔ έχετε το δικαίωμα, να διαμαρτυρηθείτε σε μια εποπτική αρχή. Κατά κανόνα μπορείτε να απευθυνθείτε προς τούτο στην εποπτική αρχή του συνήθους τόπου διαμονής σας, ή του τόπου εργασίας σας, ή στην έδρα της επιχείρησής μας.

Για ερωτήματα ως προς την συλλογή, επεξεργασία ή χρήση των δεδομένων σας προσωπικού χαρακτήρα, για πληροφορίες, διορθώσεις, τον περιορισμό της επεξεργασίας ή την διαγραφή των δεδομένων, καθώς και την ανάκληση ενδεχομένως συγκαταθέσεων που δόθηκαν, ή για την εναντίωση κατά μιας συγκεκριμένης χρήσης δεδομένων, καθώς και για το δικαίωμα διαβίβασης των

δεδομένων, απευθυνθείτε παρακαλούμε στον εντεταλμένο υπεύθυνο προστασίας προσωπικών δεδομένων:

Die Datenschutzbeauftragte  
Goethe-Institut e.V.  
Dachauer Str. 122  
80637 München  
datenschutz@goethe.de

## 6. ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΑΝΤΙΩΣΗΣ

Εφόσον εμείς επεξεργαζόμαστε για την τήρηση των υπερεχόντων νομίμων συμφερόντων μας στο πλαίσιο της αντιστάθμισης συμφερόντων, προσωπικά δεδομένα όπως αναλύθηκε ανωτέρω, τότε εσείς μπορείτε να δηλώσετε την εναντίωσή σας σε αυτή την επεξεργασία με ισχύ για το μέλλον. Εάν η επεξεργασία γίνει για σκοπούς του άμεσου μάρκετινγκ, εσείς μπορείτε ανά πάσα στιγμή όπως περιγράφηκε προηγουμένως, να κάνετε άσκηση αυτού του δικαιώματός σας. Εφόσον η επεξεργασία λαμβάνει χώρα για άλλους σκοπούς, τότε έχετε το δικαίωμα εναντίωσης μόνο όταν υπάρχουν λόγοι, που προέρχονται από μια δική σας ιδιαίτερη κατάσταση.

Μετά την άσκηση του δικαιώματος ένστασης σας, δεν θα επεξεργαζόμαστε άλλο τα προσωπικά σας δεδομένα γι' αυτούς τους σκοπούς, εκτός εάν μπορούμε να αποδείξουμε την ύπαρξη αναγκαστικών λόγων προστατευτικότητας για την επεξεργασία, που υπερέχουν των συμφερόντων σας, των δικαιωμάτων σας και των ελευθεριών σας, ή εάν η επεξεργασία εξυπηρετεί στην έγερση, άσκηση ή απόκρουση νόμιμων αξιώσεων.

Αυτό δεν ισχύει εάν η επεξεργασία γίνεται προς το σκοπό του άμεσου μάρκετινγκ. Στην περίπτωση αυτή δεν θα επεξεργαζόμαστε άλλο τα προσωπικά σας δεδομένα για τον σκοπό αυτό.